



# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/46/PV.79\*  
20 January 1991

JAN 27 1992 CHINESE

## 大会 第四十六届会议

### 第七十九次会议临时逐字记录

1991年12月20日星期五，下午3点  
在纽约总部举行

主席：希哈比先生 (沙特阿拉伯)

- 主席发言
- 对萨摩亚旋风灾害表示同情
- 安排工作
- 任命各附属机构成员以补空缺，并作出其他任命(19)(续)
  - (h) 任命联合国妇女发展基金协商委员会成员；
  - (i) 任命会议委员会成员，秘书长的说明。
- 以色列对伊拉克核设施的武装侵略以及以色列的侵略对已确立的关于和平利用核能、不扩散核武器及国际和平与安全的国际制度的严重后果(42)
- 开始进行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判(43)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

\* 为了技术上的理由，重新印发。

- 执行联合国决议(44)
- 财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告:第五委员会的报告(104)
- 审查联合国的行政和财政业务小组:第五委员会的报告(105)
- 1990-1991两年期方案预算:第五委员会的报告(106)
- 1992-1993两年期方案预算:第五委员会的报告(107)
- 方案规划算:第五委员会的报告(108)
- 联合国与各专门机构和国际原子能机构间行政和预算的协调:第五委员会的报告(111)
- 联合检查组:第五委员会的报告(112)
- 会议时地分配办法:第五委员会的报告(113)
- 联合国经费分摊比额表:第五委员会的报告(114)
- 联合国共同制度:第五委员会的报告(116)
- 联合国养恤金制度:第五委员会的报告(117)
- 联合国中东维持和平部队经费的筹措:第五委员会的报告(118)
- 联合国安哥拉核查团经费的筹措:第五委员会的报告(A/46/820)(120)
- 联合国中美洲观察团经费的筹措:第五委员会的报告(A/46/821)(122)
- 安全理事会第687(1991)号决议引起的活动所需经费的筹措:第五委员会的报告(A/46/822)(136)
- 联合国柬埔寨先遣团经费的筹措:第五委员会的报告(A/46/823)(146)
- 经济及社会理事会的报告(12):
  - (a) 第五委员会的报告(A/46/794);
  - (b) 全体会议直接审议的各章(A/46/3,第一、四(F节)、八和九章)
- 任命各附属机构成员以补空缺:(18)(续)
  - (a) 任命行政和预算问题咨询委员会成员:第五委员会的报告(A/46/

809)

- (b) 任命会费委员会成员：第五委员会的报告(A/46/810)
- (c) 任命审计委员会一名成员：第五委员会的报告(A/46/811)
- (d) 认可投资委员会成员的任命：第五委员会的报告(A/46/812)
- (e) 任命联合国行政法庭法官：第五委员会的报告(A/46/813)
- (f) 任命联合国工作人员养恤金委员会成员和候补成员：第五委员会的报告(A/46/814)

- 经济及社会理事会的报告(12)：

- (a) 第二委员会的报告(第一和第三部分)
- (b) 第五委员会的报告；
- (c) 马达加斯加的来信。

- 发展和国际经济合作：(77)

- (a) 贸易和发展：
  - ① 第二委员会的报告(第三部分)；
  - ② 第五委员会的报告；
- (b) 环境
  - ① 第二委员会的报告(第七部分)；
  - ② 第五委员会的报告。

- 发展方面的业务活动(82)：

- (a) 第二委员会的报告；
- (b) 决议草案；
- (c) 第五委员会的报告。

- 安排工作

- 主席发言

- 休会

下午3点25分开会。

主席声明

主席(以英语发言):今天下午的会议未准时开始,我对此表示抱歉。我相信大家都意识到我们正在争分夺秒,以保证为本阶段会议最后一次会议准备好所有文件。我希望我们今天能够结束会议。

对萨摩亚境内的旋风表示同情

主席(以阿拉伯语发言):在我们开始审议本次会议议程上的第一个项目之前,请允许我代表大会全体成员就最近的旋风造成了惨重生命损失和大量的财产破坏向萨摩亚政府和人民表示最深切的同情。

也请允许我希望国际社会将对此表示声援,并对任何提供帮助的请求作出迅速和慷慨的反应。

毛瓦拉女士(萨摩亚)(以英语发言):我国代表团谨向你及大会全体成员刚才就“瓦尔”龙卷风向我国政府和人民所表示的同情表示我们深切的感激和真诚的谢意。我们将会向他们转达你们的这一同情,我们知道这一国际团结的体现将使他们感到安慰。

尽管目前阶段我们还不知道所引起的破坏的实际程度,但是我们知道12月6日开始其惊人的破坏的“瓦尔”龙卷风在其结束之后留下了一片废墟。据那些飞越受灾地区上空视察的人的报告,破坏的程度令人难以置信,而事实上整个国家遭受到如此巨大的力量的破坏,其结果是灾难性的。

破坏与灾害极其严重和普遍,以至于初步的估计是所有住宅的80-90%受到严重的破坏或摧毁,有些医院、学校和其他公共建筑,其中包括我国的主要邮局和其他主要的政府大楼和设施被全部摧毁。我们还不了解全部的死伤人数,但是知道由于这次龙卷风已有许多人死亡或受伤。居民中大多数都没有住所,食物或者干净的饮

水。最近的报告表明,我国全部的粮食作物都已被摧毁。

由于我们正处于从1990年2月的“奥法”龙卷风中恢复的过程之中,因而“瓦尔”龙卷风对我们来说,就是更加毁灭性的打击了。由于国际社会的帮助以及我国政府的极大的努力,恢复进程已有了很大的进展。而现在这全部被这次龙卷风一扫而光,从各项数目上看,这次龙卷风比“奥法”龙卷风的破坏性至少大百分之五十,从而对我们辛勤地重建起来的基础结构造成大规模的破坏。

但是,我们知道萨摩亚政府和人民不会允许这种挫折吓到他们,而是在上帝的帮助和国际社会的支持和慷慨解囊之下更加坚强,从而面对再次重新建设的极为严峻的任务。我们要真诚地感谢已经向我们提供援助的所有国家和组织,特别是我们的邻国澳大利亚和新西兰,这两国尽可能迅速地向我国空运了紧急救灾物品。国际社会的所有朋友所作的反应都是很迅速和慷慨的,我们对此深为感激。

我们的邻国美属萨摩亚也受到了“瓦尔”龙卷风的严重破坏,我们也关心那里的兄弟姐妹们,并为他们祈祷。

## 工作安排

主席(以阿拉伯语发言):我谨通知各位代表,我准备在今天下午的会议,也就是大会休会之前的最后一次会议结束之前作一次发言。

在我们开始审议今天下午的议程上所列的各项目之前,我谨通知各代表团,由于处理各项文件需要时间,我们将以不同于《日刊》中所宣布的顺序审议议程项目。

我感谢你们的合作与谅解。

## 议程项目18(续)

任命各附属机构成员以补空缺,并作出其他任命

(h) 任命联合国妇女发展基金协商委员会成员

(i) 任命会议委员会成员:秘书长的说明(A/46/109)

主席(以阿拉伯语发言):大会首先将注意关于任命联合国妇女发展基金协商委员会成员的议程项目18(h)。

成员们可以回顾,我在11月13日的第45次全体会议上我通知过大会,根据大会1988年12月9日第43/325号决定和1990年12月12日第45/318号决定所任命的协商委员会的目前五名成员的任期于1991年12月31日届满,我在经过协商之后任命了丹麦和乌干达为协商委员会的成员,自1992年1月1日起任期三年。

经过进一步协商之后,我任命巴哈马作为协商委员会的成员,自1992年1月1日起任期三年。如果没有人反对,我将认为大会注意到这一任命。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):关于其余两个空缺,我准备与亚洲和东欧国家进行进一步的协商;因此,我建议大会将这一分项目保留在第四十六届会议的议程上。如果没有人反对,我将认为大会同意这一程序。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我请科威特代表就程序问题发言。

萨拉赫先生(科威特)(以阿拉伯语发言):科威特目前是亚洲国家集团主席,由于联合国妇女发展基金协商委员会中没有亚洲的候选人,我谨通知你们,印度尼西亚提出了桑托索夫人作为该职位的候选人,并请求大会任命桑托索夫人就任这一职务。

主席(以阿拉伯语发言):如果没有人反对,我将认为大会同意这位候选人?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我们就此结束本阶段对议程项目18(h)的审议。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议议程项目18(i)“任命会议委员会成员”。

各位成员将忆及,我曾在11月13日的第45次会议上通知各位,关于议程项目18

(i),大会面前有一份作为文件A/46/109散发的秘书长的说明,这份文件表明,大会依照其1988年12月21日的第43/222B号决议,曾决定会议委员会应由21名成员组成,这21名成员将由大会主席同各区域集团主席磋商后在地域分配基础上任命,任期三年。

各位成员还记得,我也曾通知大会,经过同亚洲国家集团、东欧国家集团、拉丁美洲和加勒比国家集团以及西欧和其他国家集团主席磋商后,我已任命洪都拉斯、匈牙利、伊朗伊斯兰共和国、牙买加和土耳其为会议委员会成员,从1992年1月1日起任期三年。

经过同非洲国家集团主席进一步磋商后,我已经任命莫桑比克和塞内加尔为会议委员会成员,从1992年1月1日起任期三年。

我是否可以认为大会注意到这些任命?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我们就此结束对议程项目18(i)的审议。

#### 议程项目42

以色列对伊拉克核设施的武装侵略以及以色列的侵略对已确立的关于和平利用核能、不扩散核武器及国际和平与安全的国际制度的严重后果

主席(以阿拉伯语发言):大会已于1991年9月20日决定把项目42列入大会第四十六届会议议程。

我是否可以认为大会愿意把对这个项目的审议推迟到本届会议期间的以后某个日子进行,并把它列入第四十七届会议的议程草案中?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我们就此结束对议程项目42的审议。

### 议程项目43

开始进行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判

主席(以阿拉伯语发言):关于议程项目43,各位代表将忆及,大会已于1991年9月20日决定把这个项目列入第四十六届会议的议程。

我是否可以认为大会愿意推迟审议这个项目,并把它列入第四十七届会议的临时议程?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我们就此结束对议程项目43的审议。

### 议程项目44

执行联合国决议

主席(以阿拉伯语发言):我的理解是,没有人要求在本届会议审议议程项目44。

我是否可以认为大会愿意把对这个项目的审议推迟到第四十七届会议,并把它列入该届会议的临时议程?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我们就此结束对议程项目44的审议。

议程项目104至108、111至113、114(续)、116至118、120、122、136、146、12(续)和18(续)

财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告:第五委员会的报告(A/46/792)

审查联合国的行政和财政业务效率:第五委员会的报告(A/46/817)

1990-1991两年期方案预算:第五委员会的报告(A/46/807)

1992-1993两年期方案概算:第五委员会的报告(A/46/830)

方案规划:第五委员会的报告(A/46/800)

联合国与各专门机构和国际原子能机构间行政和预算的协调:第五委员会的报告(A/



46/793)

联合检查组:第五委员会的报告(A/46/781)

会议时地分配办法:第五委员会的报告(A/46/815)

联合国经费分摊比额表:第五委员会的报告(A/46/818)

联合国共同制度:第五委员会的报告(A/46/808)

联合国养恤金制度:第五委员会的报告(A/46/816)

联合国中东维持和平部队经费的筹措:第五委员会的报告(A/46/819)

联合国安哥拉核查团经费的筹措:第五委员会的报告(A/46/820)

联合国中美洲观察团经费的筹措:第五委员会的报告(A/46/821)

安全理事会第687(1991)号决议引起的活动所需经费的筹措:第五委员会的报告(A/46/822)

联合国柬埔寨先遣团经费的筹措:第五委员会的报告(A/46/823)

经济及社会理事会的报告:

(a) 第五委员会的报告(A/46/794)

(b) 全体会议直接审议的各章(A/46/3,第一、四(F节)、八和九章)

任命各附属机构成员以补空缺,并作出其他任命:

(a) 任命行政和预算问题咨询委员会成员:第五委员会的报告(A/46/809)

(b) 任命会费委员会成员:第五委员会的报告(A/46/810)

(c) 任命审计委员会一名成员:第五委员会的报告(A/46/811)

(d) 认可投资委员会成员的任命:第五委员会的报告(A/46/812)

(e) 任命联合国行政法庭法官:第五委员会的报告(A/46/813)

(f) 任命联合国工作人员养恤金委员会成员和候补成员:第五委员会的报告(A/46/814)

主席(以阿拉伯语发言):我请第五委员会报告员巴里马尼先生发言介绍第五委员会的各项报告。

巴里马尼先生(伊朗伊斯兰共和国)(第五委员会报告员)(以英语发言):主席先生,作为第五委员会报告员,我荣幸地来到你领导下的大会,介绍第五委员会关于分配给它的议程项目的报告。

主席先生,你将忆及,在你1991年9月20日给第五委员会主席的信中,有25个议程项目分配给第五委员会。另外,题为“联合国柬埔寨先遣团经费的筹措”的议程项目146也于1991年11月4日分配给第五委员会。

从1991年9月24日至12月20日,第五委员会举行了57次正式会议和64次非正式磋商。我现在简要地报告一下第五委员会的工作成果。

第五委员会关于题为“经济及社会理事会报告”的议程项目12的报告载于文件A/46/794。在该报告第4段中,第五委员会建议大会通过一项决定草案,并注意到经济及社会理事会报告的第一、四(F节)和七(B和D节)章。

第五委员会关于题为“财务报告和审定财务报表以及审计委员会的报告”的议程项目104的报告载于文件A/46/792。在该报告第10段中,委员会建议大会通过一项委员会未经表决通过的决议草案。

第五委员会关于题为“审查联合国行政和财政业务效率”的议程项目105的报告载于文件A/46/817。委员会在这个项目下建议通过载于第8段的决议草案和载于第9段的决定草案。

载于文件A/46/807的第五委员会的报告涉及题为“1990-1991两年期方案预算”的议程项目106。在这份报告中,委员会建议大会通过载于第3段的决议草案和载于第4段的决定草案。

关于题为“1992--1993两年期方案概算”的议程项目107,第五委员会的报告载于文件A/46/830的五个节中。

第五委员会关于题为“方案规划”的议程项目108的报告载于文件A/46/800,有关的决议草案载于第41段。

文件A/46/793中的第五委员会的报告涉及题为“联合国与专门机构和国际原子

能机构间行政和预算的协调”的议程项目111。在该议程项目下,委员会建议通过一项决定草案,该决定草案载于报告第6段。

关于题为“联合检查组”的议程项目112,委员会建议在大会第四十七届会议上深入讨论联合检查组1990--1991和1991--1992年度报告,并在同届会议上审议是否适于和可能鉴于目前改进第五委员会工作的努力,将该议程项目两年一次列入议程。委员会关于这个议程项目的报告载于文件A/46/781中。

委员会彻底审查了题为“会议时地分配办法”的议程项目113,并在1991年12月19日的文件A/46/815中的报告里提交了一项决议草案,供大会核准。该决议草案涉及会议服务方面的许多问题,并反映了争取使会议服务得到最佳利用的不断努力,并提出了旨在实现这一目标的一些措施。

题为“联合国经费分摊比额表”的议程项目114也许是委员会必须处理的最为重要的问题之一,因为它直接决定联合国未来的财政状况。虽然谈判进程十分艰苦而且耗费时间,然而委员会在制定一整套微妙而全面的妥协办法并以协商一致方式通过时经历了许多最佳时刻。提交大会核准的有关决议草案载于委员会的报告文件A/46/818中。

委员会所作的另一项重大努力是力图就题为“人事问题”的议程项目115达成一致意见。然而委员会未能完成其工作。因此,建议大会继续审查该项目,在第四十六届会议稍后阶段进行审议。

由于题为“联合国共同制度”的议程项目116和题为“联合国养恤金制度”的议程项目117之间存在联系,委员会一并审议了这两个项目。鉴于这两个项目对共同制度的重要性,委员会仔细审查了这些问题的各个方面,并再次达成了协商一致结论,它反映在提交大会核准的分别载于委员会报告文件A/46/808和A/46/816中的两项有关决议草案中。

关于涉及联合国维持和平和有关行动经费筹措的议程项目,委员会建议大会通过六项决议草案,它们分别载于文件A/46/819、A/46/820、A/46/821、A/46/822和A

/46/823中。这些决议草案涉及下列议程项目:118(a),“联合国脱离接触观察员部队”;118(b),“联合国驻黎巴嫩临时部队”;120,“联合国安哥拉核查团”;122,“联合国中美洲观察团”;136(a),“联合国伊拉克和科威特观察团”和146,“联合国柬埔寨先遣团”。

委员会建议将剩下的关于维持和平和有关行动的议程项目推迟到大会第四十六届会议的稍后阶段审议。这些项目是:109,“联合国当前财政危机”;110,“联合国财政紧急情况”;119,“联合国伊朗和伊拉克军事观察团经费的筹措”;121,“联合国过渡时期援助团经费的筹措”;123,“联合国维持和平行动经费筹措的行政和预算问题”;138,“联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措”和139,“联合国萨尔瓦多观察团经费的筹措”。

委员会完成了有关题为“任命各附属机构成员以补空缺,并作出其他任命”的议程项目18的工作,并在其报告文件A/46/809、A/46/810、A/46/811、A/46/812、A/46/813和A/46/814中汇报了结果。

众所周知,第五委员会总是稍迟于规定时间完成其工作。我愿指出,除了委员会必须处理的工作十分繁重,工作量日益增加外,第五委员会非常珍视达成协商一致这一传统做法,这一过程虽然很耗费时间,而且往往非常艰难,但如果达成协商一致,那却好处极多。这对委员会的所有代表团来说,都非常重要,我们感到自豪的是在委员会今年所作的所有决定中都达成了协商一致。

第五委员会建议大会通过它提交的所有决议和决定草案。

主席(以阿拉伯语发言):如果没有人根据议事规则第66条提出建议,我将认为大会决定不讨论今天摆在大会面前的第五委员会的各项报告。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):因此,发言将限于解释投票。

各代表团有关第五委员会各项建议的立场已在委员会阐明,并反映在有关的正式记录中。

我要提醒各位成员,根据大会第34/401号决定第7段,大会同意:

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体会议,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限。”

我还要提醒各代表团,同样根据大会第34/401号决定,解释投票的发言以十分钟为限,并由代表团在座位上发言。

在我们开始就第五委员会报告中的建议采取行动之前,我要告诉各位代表,我们将以与第五委员会同样的方式作出决定。

大会现在审议第五委员会关于题为“财务报告和审订财务报表以及审计委员会的报告”的议程项目104的报告(A/46/792)。

大会现在就第五委员会报告第10段中建议的决议草案作出决定。委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案获得通过(第46/183号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们结束了对议程项目104的审议。

大会现在审议第五委员会就议程项目111“联合国与各专门机构和国际原子能机构间行政和预算的协调”所提出的报告(A/46/793)。

大会现在就第五委员会在该报告第6段中建议的决定草案采取行动。第五委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):大会结束了对议程项目111的审议。

我们现在审议第五委员会就议程项目112“联合检查组”提出的报告(A/46/781)。

大会现在就该报告第6段中所载的决定草案采取行动。第五委员会无异议通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿通过这项决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言): 大会结束了对议程项目112的审议。

大会现在审议第五委员会就议程项目12提出的报告(A/46/794), 中有关分配给第五委员会的经济及社会理事会报告中的章节。

大会将就第五委员会该报告第4段中所载的决定草案采取行动。第五委员会建议大会通过这项决定草案。我是否可以认为大会通过这项决定草案?

决定草案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言): 大会结束了对分配给第五委员会经济及社会理事会报告的章节的审议。

大会现在审议经济及社会理事会的报告(A/46/3)。会员国记得, 经济及社会理事会报告第一、第四(f节)、第八和第九章是交由全体会议审议的。我是否可以认为大会愿意注意到该报告的这些章节?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言): 我们就此结束了对经济及社会理事会报告中第一、第四(f节)、第八和第九章的审议, 我们并因此结束了对经济及社会理事会的报告所有章节的审议。

大会现在审议第五委员会就议程项目18“任命各附属机构成员以补空缺, 并作出其他任命”的分项目(a)、(b)、(c)、(d)、(e)和(f)提出的各项报告。

我首先请会员国注意第五委员会就议程项目18(a)“任命行政和预算问题咨询委员会成员”提出的报告(A/46/809)。第五委员会在该报告第7段中建议大会应该任命下列人员为行政和预算问题咨询委员会成员, 自1992年1月1日起任期三年: 艾哈迈德·法西·马斯里先生、克瓦库·杜瓦·丹克瓦先生、佐兰·拉萨雷克维克先生、贝斯利·梅科克先生和C.S.M. 姆塞莱先生。

我是否可以认为大会任命这些人士?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言): 我们现在审议第五委员会就议程项目18(b)“任命会

费委员会成员”提出的报告(A/46/810)。第五委员会在报告第4段中建议大会应该任命下列人士为会费委员会成员,自1992年1月1日起任期三年:秋本健志郎先生、戴维·埃图科特先生、约翰·福克斯先生、扬·戈里策先生、伊姆尔·考尔布茨基先生和瓦努·戈帕拉·梅农先生。

我是否可以认为大会愿任命这些人员?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我请各会员国注意第五委员会就议程项目18(c)“任命审计委员会一名成员”提出的报告(A/46/811)。第五委员会在该报告第4段中建议大会任命大不列颠及北爱尔兰联合王国的财务主任和审计长为审计委员会的成员,自1992年1月1日起任期三年。

我是否可以认为大会愿批准这项任命?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我请会员国注意第五委员会就议程项目18(d)“认可投资委员会成员的任命”提出的报告(A/46/812)。第五委员会在该报告第4段中建议大会认可秘书长任命下列人员为投资委员会成员:自1992年1月1日起任期三年的有艾哈迈德·阿卜杜拉提夫先生、阿洛伊修·安德拉达·法里亚先生和斯坦尼斯洛·拉基科夫斯基先生;自1992年1月1日起任期两年的有弗兰奇内·博维奇女士。

我是否可以认为大会愿认可这些人员的任命?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议第五委员会关于议程项目18次项目(e)下的任命联合国行政法庭法官的报告(A/46/813)。

在该报告第4段中,第五委员会建议大会任命下列人士为联合国行政法庭法官,自1992年1月1日起任期三年:巴兰达·米库因·雷利耶尔女士,萨马伦德拉·森先生和哈伯特·蒂埃里先生。

我是否可以认为大会任命这些人士?

就这样决定了。

主席(以阿拉伯语发言): 最后,我们审议第五委员会关于题为“任命联合国工作人员养恤金委员会的成员和候补成员”的议程项目18次项目(f)的报告(A/46/814)。

在该报告第六段中,第五委员会建议大会任命下列人士为联合国工作人员养恤金委员会成员,自1992年1月1日起任期三年:豪尔赫·杜阿尔特先生,猪又忠德先生,迈克尔·奥克约先生和苏珊·希尔鲁斯小姐;被任命下列人士为候补委员,任期自1992年1月1日起:穆罕默德·贝勒哈杰先生,列昂尼德·比德尼先生,理查德·基尼恩先生和兰吉特·雷先生。

我是否被认为大会任命这些人士?

就这样决定了。

主席(以阿拉伯语发言): 我们就此结束了对议程项目18次项目(a), (b), (c), (d), (e), 和(f)的审议。

我们还在等待其他文件。我们一接到这些文件就立即继续开会。

下午4时10分会议暂停,下午6时35分复会。

主席(以阿拉伯语发言): 我们现在将审议第五委员会关于议程项目106“1990-1991两年期方案预算”的报告(A/46/807和Corr.1)

大会将审议第五委员会在其报告 第三段中提出的三项决议草案和在第4段中提出的四项决定草案。

我们首先对报告 第三段中的3项决议草案作出决定。

决议草案A有关1990-1991两年期最后预算经费。

第五委员会建议通过决议草案A。我是否可以认为大会愿意这样做?

决议草案A获得通过(第46/184A号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 决议草案B有关1990-1991两年期最后收入概算。



第五委员会建议通过决议草案B。

我是否可以认为大会愿意这样做？

决议草案B获得通过(第46/184B号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案C有关1990-1991两年期经费净额。

第五委员会建议通过决议草案C。我是否可以认为大会愿意这样做？

决议草案C获得通过(第46/184C号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议报告第四段所载的四项决定草案。

决定草案I的标题是“在温得和克设立联合国新闻中心”。

第五委员会建议通过这项决定草案。我是否可以认为大会愿意通过它？

决定草案I获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):决定草案II的标题是“空中旅行舱位标准”。

第五委员会建议大会通过该决定草案。我是否可以认为大会愿意这样做？

决定草案II获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):决定草案III的标题是“通货膨胀和币值波动的影响”

第五委员会建议通过决定草案III。我是否可以认为大会愿意通过它？

决定草案III获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):最后,我们审议关于收入第三款下的订正概算的决定草案IV。

第五委员会建议通过该决定草案。我是否可以认为大会愿意这样做？

决定草案IV获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):我们完成了对议程项目106的审议。

我们现在审议第五委员会关于议程项目107“1992-1993两年期方案概算”的报告(A/46/830)。

大会将对第五委员会报告第7段中建议的四项决议草案作出决定。目前,这些决议草案载于文件A/C.5/46/L.18(第四部分)和Corr.1中。

大会首先审议题为“1992-1993两年期方案概算的有关问题”的决议草案1。  
第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做。  
决议草案1获得通过(第46/185A、B和C号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议题为“1992-1993两年期方案预算”的决议草案二。

第五委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也愿意这样做?  
决议草案二获得通过(第46/186A、B和C号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议题为“1992-1993两年期临时及非常费用”的决议草案三。

第五委员会未经表决通过了决议草案三。我是否可以认为大会也愿意这样做?  
决议草案三获得通过(第46/187号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):最后,我们审议有关1992-1993两年期周转基金的决议草案四。

第五委员会同样未经表决通过了决议草案四。我是否可以认为大会也愿意这样做?

决议草案四获得通过(第46/188号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我现在请荷兰代表发言,他希望发言解释立场。

斯帕恩斯先生(荷兰)(以英语发言):荷兰代表团谨代表欧洲共同体12个成员国就刚才大会未经表决通过的有关1992-1993两年期方案预算的决议草案进行发言。

12国非常高兴经过以合作与让步精神进行频繁的谈判后得以通过了这项决议草案。经过这一进程我们通过了这项决议草案,我们认为它对联合国很有好处。

主席(以阿拉伯语发言):大会结束了对议程项目107的审议。

我现在请各成员注意第五委员会关于题为“方案规划”的议程项目108的报告(A/46/800)。

大会将就报告第41段所建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？  
决议草案获得通过(第46/189号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):大会结束了对议程项目108的审议。

大会现在审议第五委员会关于题为“会议时地分配办法”的议程项目113的报告(A/46/815)。

大会将就第五委员会在其报告第7段所建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？  
决议草案获得通过(第46/190号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):大会结束了对议程项目113的审议。

下面大会将审议第五委员会关于题为“联合国共同制度”的议程项目116的报告(A/46/808)。

大会将就第五委员会在其报告第8段所建议的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了题为“联合国共同制度:国际公务员制度委员会的报告”的决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案获得通过(第46/191号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):大会结束了对议程项目116的审议。

我们现在审议第五委员会关于题为“联合国养恤金制度”的议程项目117的报告(A/46/816)。

大会将就报告第7段所载的决议草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？  
决议草案获得通过(第46/192号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们结束了对议程项目117的审议。

大会现在审议第五委员会关于涉及联合国中东维持和平部队经费的筹措的议程项目118的报告(A/46/819和A/46/824)。

我们首先审议第五委员会关于涉及联合国脱离接触观察员部队的议程项目118

(a) 的报告(A/46/819)。

大会将就第五委员会在报告第6段所建议的决议草案作出决定；该决议草案目前载于文件A/C.5/46/L.9。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？  
决议草案获得通过(第46/193号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：大会现在审议第五委员会关于涉及联合国驻黎巴嫩临时部队的议程项目118(b)的报告(A/46/824)。

大会现在就第五委员会在报告第6段所建议的决议草案采取行动；该决议草案目前载于文件A/C.5/46/L.10。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？  
决议草案获得通过(第46/194号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：我请阿拉伯叙利亚共和国代表发言，他想解释其代表团的立场。

哈尼先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：我国代表团愿对有关联合国脱离接触观察员部队经费筹措的决议草案A/46/819和联合国驻黎巴嫩临时部队经费筹措的决议A/46/824的立场作出解释。

如果这两项决议草案付诸表决的话，我们本来会根据我们的原则立场投反对票。我们已在大会表明了我们的原则立场，即这两支部队的经费筹措应该由占领国的支付，正是这个占领国的入侵导致了这两支部队的建立。

主席(以阿拉伯语发言)：我们结束了对议程项目118(a)和(b)的审议。

大会现在审议第五委员会就议程项目120“联合国安哥拉核查团经费的筹措”提出的报告(A/46/820)。

大会现在就第五委员会报告第6段中建议的决议草案作出决定，这项决议草案现载于文件A/C.5/46/L.11。

第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做？

决议草案获得通过(第A/46/195)。

主席(以阿拉伯语发言):大会结束了对议程项目120的审议。

大会现在审议第五委员会就议程项目122“联合国中美洲观察团经费的筹措”提出的报告(A/46/821)。

大会现在就第五委员会报告第6段中建议的决议草案作出决定,决议草案现在载于文件A/C.5/46/L.12。

第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案获得通过(第A/46/196)。

主席(以阿拉伯语发言):我们结束了对议程项目122的审议。

大会现在审议第五委员会就有关联合国伊拉克-科威特观察团的议程项目136(a)提出的报告(A/46/822)。

大会现在就第五委员会报告第6段中所载的决议草案作出决定,决议草案现在载于文件A/C.5/46/L.7。

第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案获得通过(第A/46/197号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们结束了对议程项目136(a)的审议。

大会现在审议第五委员会就议程项目146“联合国柬埔寨先遣团经费的筹措”提出的报告(A/46/823)。

大会现在就第五委员会在其报告第6段中建议的决议草案作出决定。该决议草案现载于文件A/C.5/46/L.6。

第五委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案获得通过(第A/46/198号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们结束了对议程项目146的审议。

## 议程项目12(续)、77(续)以及82

## 经济及社会理事会的报告：

- (a) 第二委员会的报告(第一和三部分)(A/46/727和Add.2)
- (b) 第五委员会的报告(A/46/801)
- (c) 马达加斯加的信

## 发展与国际合作：

- (a) 贸易与发展：
  - (一) 第二委员会的报告(第三部分)(A/46/645/Add.2)
  - (二) 第五委员会的报告(A/46/786)
- (e) 环境：
  - (一) 第二委员会的报告(第七部分)(A/46/645/Add.6)
  - (二) 第五委员会的报告(A/46/791)

## 发展业务活动

- (a) 第二委员会的报告(A/46/732)
- (b) 决议草案(A/46/L.54)
- (c) 第五委员会的报告(A/46/796)

主席(以阿拉伯语发言)：我请第二委员会报告员拉科托纳伊沃先生在发言中一次介绍完第二委员会的报告。

拉科托纳伊沃先生(马达加斯加)，第二委员会报告员(以法语发言)：我荣幸地介绍第二委员会就议程项目12“经济及社会理事会的报告”提出的报告(A/46/727和Add.2)。

第二委员会在文件A/46/727第41段中建议大会通过五项决议草案。决议草案

II、IV和V未经表决获得了通过，而决议草案I和III进行了记录表决。

第二委员会在文件A/46/727第42段建议大会通过其未经表决通过的三项决定草案。

在文件A/46/727/Add.2中第二委员会的建议载于第33和第34段之中。

第二委员会在报告第33段中建议大会通过其未经表决通过的三项决议草案，而在第34段第二委员会建议大会通过其也未经表决通过的决定草案。

我现在介绍议程项目77(a)“发展和国际经济合作：贸易与发展”。第二委员会在报告(A/46/645/Add.2)第40段中建议大会通过八项决议草案。第二委员会在报告第41段中建议大会通过一项决定草案。

除了题为“对发展中国家采取经济措施作为政治和经济要挟的手段”这一经过第二委员会表决通过的决议草案之外，报告中所载的所有其他提案都未经表决获得通过。

大会并收到了关于题为“环境”的项目77的第二委员会的报告A/46/645/Add.6。第二委员会在报告第39段中建议大会通过三项决议草案。决议草案一和三未经表决获得通过，而决议草案二经过记录表决获得通过。

在第40段中，第二委员会建议大会通过该委员会未经表决通过的三项决定草案。

最后，大会收到了文件A/46/732，其中载有关于题为“发展方面的业务活动”的项目82的报告。第二委员会在该报告第28段中建议大会通过该委员会未经表决通过的决议草案，而在第29段中，第二委员会建议大会通过该委员会也未经表决所通过的三项决定草案。

主席(以阿拉伯语发言)：我感谢第二委员会报告员。

如果没有人根据议事规则第66条提出建议，我将认为大会决定不讨论大会今天收到的第二委员会的报告。

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言):发言将限于解释投票。

各代表团关于第二委员会的各项建议的立场已经在委员会内阐明,并且已经反映在有关的正式文件中。

我谨提醒各位成员,根据第34/401号决定第7段,大会同意“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案,各代表团应尽可能只解释投票一次,即在委员会,或是在全体委员会,但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同时,不在此限”。

我谨提醒各位成员,同样根据大会第34/401号决定,解释投票以10分钟为限,而且各代表团应当在其座位上发言。

我们在开始就第二委员会的报告中所载的建议采取行动之前,我要告诉各位代表,除非各代表团已经通知秘书处不那样做,否则我们将以第二委员会采取的同样方式作出决定。

这就是说,如果第二委员会进行了单独表决或记录表决,那么我们也将这样做。

我还希望,我们将能够不经表决经过那些在第二委员会未经表决获得通过的建议。

我现在提请各位成员注意第二委员会关于涉及经济及社会理事会报告的议程项目12的报告中的第1和第3部分(文件A/46/727和A/46/727增编2)。

我谨提醒各位成员,大会在12月5日第64次全体会议上审议了该报告第二部分(A/46/727/Add.1)。

大会现在审议第二委员会关于议程项目12的报告的第1和第3部分。

大会收到了第二委员会的报告第1部分中所载的3项决定草案及该报告第3部分中所载的三项决议草案和三项决定草案(A/46/727增编2)。

关于报告第3部分中所载的决议草案三,现已在文件A/46/787中分发了一封马达加斯加代表的函件。大会将在审议该决议草案时审议函件中所提出的要求。

我将向大会逐一提交第二委员会的建议。在作出所有决定作出之后,各代表将



再次有机会解释其投票或立场。

我们现在开始审议第二委员会的报告第一部分(文件A/46/727)。

大会首先就第二委员会在其报告第一部分第41段中建议的五项决议草案作出决定。

决议草案一的标题是“在被占领的巴勒斯坦领土上,包括耶路撒冷和自1976年以来被占领的其他阿拉伯领土上建立以色列定居点的不良经济影响”。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成: 阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、比利时、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、爱尔兰、意大利、牙买加、日本、约旦、科威特、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、圣卢西亚、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、所罗门群岛、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、越南、也门、南

斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对：以色列、美利坚合众国。

弃权：保加利亚、加拿大、科特迪瓦、德国、肯尼亚、荷兰、罗马尼亚、大不列颠及北爱尔兰联合王国、乌拉圭。

决议草案以125票对2票,9票弃权获得通过(第46/199号决议)。\*

主席(以阿拉伯语发言)：决议草案二的标题是“1993-1994年期间世界粮食方案认捐的目标”。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案二获得通过(第46/      号决议草案)。

主席(以阿拉伯语发言)：决议草案三的标题是“援助巴勒斯坦人民”。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

主席(以阿拉伯语发言)：我请荷兰代表发言。

马朱尔先生(荷兰)(以英语发言)：关于决议草案四，我要在这项决议根据建议获得协商一致通过之前表明，在第4段必须作一项技术性变更，其第三和第四行的词句应该读作“不减少或分散官方发展援助，包括粮食援助”。“资源和”几字应删除；它们并没有出现在我们在第二委员会议定的案文中。

主席(以英语发言)：将作这项技术性变更。

(以阿拉伯语发言)

决议草案四的题目是“最近在西方关系的演变对世界经济增长，特别是发展中

---

\* 随后，毛里塔尼亚代表团通知秘书处，它原打算投赞成票；白俄罗斯和苏维埃社会主义共和国联盟原打算弃权。

国家的经济增长和发展,以及国际经济合作的影响”。

第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?  
决议草案四获得通过(第46/202号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案五的题目是“后天免疫能力丧失综合症(艾滋病)的预防和控制”。

第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?  
决议草案五获得通过(第46/203号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):大会现在将审议第二委员会在其报告第一部分(A/46/727)第42段中建议的三项决定草案。

决定草案一题目是“亚洲和太平洋运输和通讯十年(1985-1994)第二阶段”。

第二委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?  
决定草案一获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):决定草案二的题目是“有关经济及社会理事会报告的文件”。

第二委员会建议大会通过这项决定草案。我是否可以认为大会愿意这样做?  
决定草案二获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):第二委员会也建议通过题为“第二委员会1992—1993两年期工作方案”的决定草案三。我是否可以认为大会愿意这样做?

决定草案三获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):我现在请各位代表审议第二委员会报告第三部分(A/46/727/Add.2)。

大会将首先对第二委员会在这一报告第33段中建议的三项决议草案作出决定。  
决议草案一的题目是“给予纳米比亚的特别援助”。

第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做?  
决议草案一获得通过(第46/204号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 决议草案二的题目是“召开一次发展筹资国际会议”。

第二委员会未经表决通过了决议草案二。我是否可以认为大会也愿这样做?

决议草案二获得通过(第46/205号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 决议草案三的题目是“发展规划委员会的报告: 确定最不发达国家的标准”。关于这项决议草案所涉方案预算问题的第五委员会报告载于文件A/46/801。

关于这项决议草案, 我要提请大会注意马达加斯加代表给秘书长的一封信(A/46/787, 他在信中通知秘书长, 马达加斯加政府已核可发展规划委员会关于把马达加斯加列入最不发达国家集团的建议, 这封信应该被视为马达加斯加根据决议草案三的规定已作出恰当同意的表示, 因此, 马达加斯加代表团愿把马达加斯加列入载于决议草案三第6段的国家名单上。

我是否可以认为大会愿意在载于决议草案三第6段的国家名单上加上马达加斯加?

就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言): 第二委员会未经表决通过了决议草案三。我是否可以认为大会在铭记刚才所作的决定同时也愿这样做?

决议草案三获得通过(第46/206号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 大会现在将审议第二委员会在其报告第三部分(A/46/727/Add.2)第34段中建议的三项决定草案。

决定草案一的题目是“第二个非洲运输和通讯十年”。

第二委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做?

决定草案一获得通过。

主席(以阿拉伯语发言): 决定草案二的题目是“通过直布罗陀海峡的欧洲-非洲永久联系”。

第二委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做？  
决定草案二获得通过。

主席(以阿拉伯语发言): 决定草案三的题目是“非洲第二个工业发展十年(1991--2000)”。

第二委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做？  
决定草案三获得通过。

主席(以阿拉伯语发言): 我现在请愿意就刚刚通过的决议草案解释其投票或立场的代表发言。

濑崎先生(日本)(以英语发言): 我国代表团要提及载于文件A/46/727/Add.2中的第二委员会报告的关于经济及社会理事会报告的决议草案三。该决议草案题为“发展规划委员会的报告: 确定最不发达国家的标准”, 刚才由大会以协商一致通过。

虽然我国代表团在认真考虑第二委员会的辩论情况后决定本着协商一致的精神支持这项决议, 但我要就通过确定最不发达国家的新标准简明扼要地谈一谈日本政府的援助政策。

日本一直向联合国最不发达国家名单上的那些国家提供发展援助, 其中包括根据贸易和发展理事会第S/IX/165号决议提供的债务免除赠款。我要表示, 日本政府在无损于其至今奉行的援助最不发达国家政策的情况下, 将需要研究它是否有能力对本决议所增列的最不发达国家提供上述此类债务免除赠款援助。

我要借此机会重申我国政府决心继续支持最不发达国家为解决它们所面临的问题所作的努力, 并重申它继续重视执行1990年代最不发达国家行动纲领。

塞德拉克斯科先生(匈牙利)(以英语发言): 我谨代表捷克和斯洛伐克联邦共和国、波兰和我国匈牙利发言。我要极为高兴地强调, 各代表团经过长时间--我们承认也是艰苦的--谈判, 已经加入了关于在议程项目12下所提交的决议草案的协商一致。这项题为“最近东西方关系的演变对世界经济增长, 特别是对发展中国家经济

增长和发展以及对国际经济合作的影响”的决议草案载于文件A/46/727。

我们要感谢77国集团主席，他的外交技巧及其对谈判各方利益的理解帮助我们就77国集团作为1991年7月在日内瓦举行的高级别会议后续行动而提出的决议草案达成了协议。

在中欧和东欧国家发生的大变革推翻了旧的秩序，结束了长达几十年的冷战。不应低估这些变革在政治和经济方面的积极作用。我们深信，东西方关系的这一最近变化将对所有国家都有好处，包括那些同前东欧集团存在特别密切联系的国家。

大会在刚刚通过的决议最后一段中请秘书长特别就该决议执行情况编写一份全面的报告。我们认识到在收集统计数据方面的困难以及分析上的问题，因而也了解我们交给秘书处的任务是极其艰巨的。我们向大会保证，在秘书处编写这份报告的时候，我们将随时提供协助和保持谅解。

库福奥先生（加纳）（以英语发言）：我要就文件A/46/727所载决议草案IV获得通过进行发言，尤其是鉴于捷克斯洛伐克代表所作的发言。

决议IV是第二委员会经过艰苦谈判拟订的决议之一，在谈判中所有代表团的意见都得到了考虑。

在讨论该决议草案，特别是在讨论匈牙利代表所提到的第七段时，秘书处并未表示大会对秘书长所作的要求难以执行。在这方面并未有任何说明。实际上，匈牙利代表表示的意见没有在第二委员会内提出。我们希望秘书处会提供大会刚刚通过的决议草案IV第七段所要求的资料。

主席（以阿拉伯语发言）：大会结束了对分配给第二委员会的经社理事会报告的章节。

我们现在审议第二委员会关于题为“发展与国际经济合作：贸易和发展”的议程项目77(a)的报告(A/46/645/Add.2)第3部分。

大会现在就第二委员会在其报告第40段中建议的八项决议草案以及第二委员会在同一份报告第41段中建议的决定草案作出决定。

大会首先审议载于第二委员会报告第40段的八项决议草案。

决议草案1题为“加强多边贸易领域内的国际组织”。

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案1获得通过(第46/207号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：第二委员会未经表决通过了题为“环境和国际贸易”的决议草案II。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案II获得通过(第46/208号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：古巴代表要求就程序问题发言，我现在请他发言。

费尔南德斯先生(古巴)(以西班牙语发言)：尽管载于文件A/46/645/Add.2的报告的西班牙语文本在编页上有一错处--我们已提请秘书处注意--我国代表团不会反对通过该报告中的建议，因为原文英文文本中没有错。

主席(以阿拉伯语发言)：我们将适当注意古巴代表的发言。这些错误将在文件的最后定稿中得到更正。

第二委员会未经表决通过了题为“贸易和发展理事会”的决议草案III。我是否可以认为大会也愿意这样做？

决议草案III获得通过(第46/209号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：决议草案IV的标题是“作为对发展中国家的政治和经济压力手段的经济措施”

请求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、塞浦路斯、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、加蓬、加纳、危地马拉、几内亚、几内亚比

绍、圭亚那、洪都拉斯、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、伊拉克、牙买加、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、阿拉伯利比亚民众国、马达加斯加、马来西亚、马尔代夫、马里、毛里塔尼亚、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、阿曼、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、卡塔尔、圣卢西亚、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、所罗门群岛、索马里、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、乌干达、阿拉伯联合酋长国、坦桑尼亚联合共和国、委内瑞拉、越南、也门、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对：澳大利亚、奥地利、比利时、保加利亚、加拿大、捷克斯洛伐克、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、匈牙利、冰岛、爱尔兰、以色列、意大利、日本、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、荷兰、新西兰、挪威、波兰、葡萄牙、瑞典、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国。

弃权：阿尔巴尼亚、阿根廷、白俄罗斯、希腊、巴拿马、大韩民国、西班牙、乌克兰、苏维埃社会主义共和国联盟。

决议草案IV以97票赞成、40票反对、9票弃权获得通过（第A/46/210号决议）。

主席（以阿拉伯语发言）：决议草案V的标题是“根据大会第45/210号决议的要求调整联合国贸易和发展会议贸易控制措施信息系统”。

第二委员会未经表决通过了决议草案V。我是否可以认为大会也愿这样做？

决议草案V获得通过（第46/211号决议）。

主席（以阿拉伯语发言）：决议草案VI的标题是“针对内陆发展中国家的特殊需要和问题采取具体行动”。

第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿通过这项



决议草案？

决议草案VI获得通过(第46/212号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：决议草案VII的标题是“联合国-国际海事组织有关海事留置和抵押公约草案的全权大会”。第五委员会有关本决议草案的方案预算影响的报告载于文件A/46/786。

第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿通过这项决议草案？

决议草案VI获得通过(第46/213号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：决议草案VIII的标题是“技术转让的国际行为准则”。

第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿通过这项决议草案？

决议草案VIII获得通过(第46/214号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：我们现在审议第二委员会在其报告(A/46/645/Add.2)第41段中建议的决定草案。决定草案的标题是“秘书长对针对内陆发展中国家的特殊需要和问题采取的具体行动的执行进展情况的说明”。

第二委员会建议大会通过这项决定草案。我是否可以认为大会愿通过这项决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请愿解释投票或立场的代表发言。

塞尔萨勒·德塞里萨诺(阿根廷)(以西班牙语发言)：关于决议草案IV“作为对发展中国家的政治和经济压力的手段的经济措施”，我国代表团的投票表明了阿根廷对各方在起草案文的时候没有进行对话的关切。我们愿在今后帮助避免这种情况，并保证联合国和经济及社会理事会及发展国家的发展。

格雷罗先生(菲律宾)(以英语发言)：菲律宾在第二委员会内对决议草案IV“作

为对发展中国家的政治和经济压力的手段的经济措施”的表决中投了弃权票。菲律宾修正了其立场,在今晚的表决中对决议草案投了赞成票,这符合菲律宾对77国集团的立场的全面的声援。

主席(以阿拉伯语发言):我们结束了对议程项目77(a)的审议。

我们现在审议第二委员会就议程项目77(e)“发展与国际经济合作:环境”提出的报告(A/46/645/Add.6)的第七部分。

我请阿曼代表发言。

沙米恩先生(阿曼)(以阿拉伯语发言):我国代表团支持决议草案1“大规模的远洋流网捕鱼及其对世界海洋中海洋生物的影响”,但是我要转达阿曼苏丹的意愿,即撤出阿曼对该决议草案的提案国。我们早些时候已向第二委员会秘书处表明了这一点。

主席(以阿拉伯语发言):已注意到阿曼代表的发言。

大会现在就第二委员会在其报告(A/46/645/Add.6)第39段中建议的三项决议草案和第二委员会在其报告第40段中建议的四项决定草案作出决定。我将把第二委员会的建议逐一提交大会审议。在就所有建议采取了行动之后,各位代表将有机会发言对投票或立场作出解释。

我们首先审议第二委员会的报告(A/46/645/Add.6)第39段中所载的三项决议草案。

决议草案一的标题是“大规模漂网捕鱼及其对世界海洋生物资源的影响”。第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决议草案一获得通过(第46/215号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案二的标题是“国际合作以减轻由于伊拉克和科威特之间的局势对科威特和该地区其它国家所造成的环境后果”。

第五委员会关于该决议草案的所涉方案预算问题的报告载于文件A/46/791。

有人要求对决议草案二的序言部分第二段进行单独表决。由于看来没有人反对

这一要求,我要首先将序言部分第2段付诸表决,要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成: 阿尔巴尼亚、安提瓜和巴布达、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯共和国、比利时、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、佛得角、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、塞浦路斯、捷克斯洛伐克、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、肯尼亚、科威特、拉脱维亚、莱索托、利比里亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、巴拿马、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、圣卢西亚、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、所罗门群岛、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、土耳其、乌干达、乌克兰、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国、乌拉圭、委内瑞拉、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对: 伊拉克

弃权: 无。

第二段以124票对1票,得到保留。

主席(以阿拉伯语发言):我现在将整个决议草案二付诸表决。我人要求进行表决。

进行了记录表决。

赞成： 阿尔巴尼亚、阿尔及利亚、安哥拉、安提瓜和巴布达、阿根廷、澳大利亚、奥地利、巴哈马、巴林、孟加拉国、巴巴多斯、白俄罗斯共和国、比利时、贝宁、玻利维亚、博茨瓦纳、巴西、文莱达鲁萨兰国、保加利亚、布基纳法索、布隆迪、喀麦隆、加拿大、佛得角、中非共和国、乍得、智利、中国、哥伦比亚、刚果、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、捷克斯洛伐克、丹麦、吉布提、厄瓜多尔、埃及、萨尔瓦多、爱沙尼亚、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、加蓬、德国、加纳、希腊、危地马拉、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、洪都拉斯、匈牙利、冰岛、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、爱尔兰、以色列、意大利、牙买加、日本、约旦、肯尼亚、科威特、老挝人民民主共和国、拉脱维亚、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、马达加斯加、马拉维、马来西亚、马尔代夫、马里、马耳他、毛里塔尼亚、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、蒙古、摩洛哥、莫桑比克、缅甸、纳米比亚、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、挪威、阿曼、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、波兰、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、罗马尼亚、圣卢西亚、萨摩亚、圣多美和普林西比、沙特阿拉伯、塞内加尔、新加坡、所罗门群岛、索马里、西班牙、斯里兰卡、苏里南、斯威士兰、瑞典、阿拉伯叙利亚共和国、泰国、多哥、特立尼达和多巴哥、突尼斯、土耳其、乌干达、乌克兰、苏维埃社会主义共和国联盟、阿拉伯联合酋长国、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、乌拉圭、委内瑞拉、越南、南斯拉夫、赞比亚、津巴布韦。

反对： 无。

弃权： 伊拉克

决议草案二全文以135票对0票,1票弃权得到通过(第46/216号决议)\*。

主席(以阿拉伯语发言):决议草案三的标题是“在监测、评价与预计环境威胁以及在环境方面紧急状态中提供援助的国际合作。”

第二委员会未经表决通过了该决议草案。我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案三获得通过(第46/217号决议)。

决定草案三获得通过(第46/217号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):我们现在审议载于第二委员会报告第40段中的四项决定草案(A/46/645/Add.6)。

第二委员会未经表决通过了决定草案一,标题是“环境与农业政策”。我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案一获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):决定草案二的标题是“联合专家小组关于全球经济和政治变化对于发展进程的影响的报告”也未经表决得到第二委员会的通过,我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案二获得通过。

主席(以英语发言):决定草案三的标题是“联合国环境规划署理事会的报告”。

第二委员会未经表决通过了该决定草案,我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案三获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):第二委员会建议通过决定草案四,标题是“有关环境的文件”。我是否可以认为大会也希望这样做?

决定草案四获得通过。

主席(以阿拉伯语发言):我现在请土耳其代表发言解释其代表团的立场。

\* 随后塞浦路斯和美利坚合众国的代表团通知秘书处,它们原准备投赞成票。

坦雷先生(土耳其)(以法语发言):我国代表团通过参加关于题为“大规模漂网捕鱼及其对世界海洋生物资源的影响”的决议草案的协商一致意见表示了其支持。该决议符合《联合国海洋法公约》的序言部分第3段。但是,我国代表团参加关于这一决议草案的协商一致意见并不改变其关于《联合国海洋法公约》的立场。

我们对这一立场经常进行解释,这次我将仅仅提一下最近我国代表团于1991年12月11日向大会所作的说明。这一说明载于大会第四十六届会议第七十一次全体会议的逐字记录中。

此外,这次解释立场也适用于题为“涉及内陆发展中国家的特殊需要与问题的具体行动”的决议草案四,该草案在本次会议上在第二委员会的A/46/645/Add.2号报告中获得通过,它也提到了《联合国海洋法公约》及其序言部分第6段。

主席(以阿拉伯语发言):我们结束了对议程项目77次项目(e)的审议,大会就此结束对项目77及其所有次项目的审议。

大会现在审议载于文件A/46/732的第二委员会报告,并将对载于该报告第28至29段中的各项建议作出决定。

在表决前,我请波兰代表解释投票。

雷辛斯基(波兰)(以英语发言):波兰在谈判基础上已同77国集团协调员达成一项谅解,因此波兰同其他国家一起支持载于文件A/46/L.54的决议草案。我们达成的谅解的内容是,第一,撤回波兰对有关受援国家和(或)过渡中国家的需要和关切的决议草案的修正案,第二,在大会下届会议进行三周年审查时审议这个问题,以便在大会第四十七会议有关决议中考虑这些国家的需要和关切。

主席(以阿拉伯语发言):大会将首先审议第二委员会在其报告第28段(A/46/732)中建议的题为“联合国发展方案:人类发展报告”的决议草案。第二委员会未经表决通过了这项决议草案。我是否可以认为大会也愿这样做。

决议草案获得通过(第46/218号决议)。

主席(以阿拉伯语发言):大会现在将以第二委员会在对其报告(A/46/732)第29

段中建议的三项决定草案作出决定。

决定草案I的题目是“发展中国家间技术合作作为联合国系统在经济、社会及有关领域的各机关、组织、机构计划署和专门机构在项目拟定、编制、执行和评价方面所采取的一种方式”。第二委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做。

决定草案I获得通过。

主席(以英语发言): 第二委员会未经表决通过了题为“加强联合国在业务活动领域的工作”的决定草案II。我是否可以认为大会也愿这样做。

决定草案II获得通过。

主席(以阿拉伯语发言): 第二委员会建议通过题为“关于发展方面的业务活动的文件”的决定草案III。我是否可以认为大会愿意通过这项决定草案。

决定草案III获得通过。

主席(以阿拉伯语发言): 大会现在将审议载于文件A/46/L.54并题为“促进发展的业务活动”的决议草案。我请爱尔兰代表介绍这项决议草案。

伯克先生(爱尔兰)(以英语发言): 我谨代表我国代表团介绍载于文件A/46/L.54的决议草案。这项题为“促进发展的业务活动”的决议草案涵盖一个对各会员国都十分重要的问题。但是,如果不是由于一些技术性因素,这项决议草案本来会在第二委员会以协调一致方式通过。这一情况已反映在文件A/46/732第12段中,我建议大会不经表决通过这项决议草案。

主席(以阿拉伯语发言): 大会现在将对载于文件A/46/L.54的决议草案作出决定。第五委员会关于这项决定草案所涉方案预算问题的报告载于文件A/46/796。我是否可以认为大会决定通过这项决议草案。

决议草案获得通过(第46/219号决议)。

主席(以阿拉伯语发言): 我请日本代表解释投票。

濑崎先生(日本)(以英语发言): 我国代表团对有关联合国发展方案人类发展报

告的决议未经表决获得通过感到高兴。但是，我要表明我国政府对联合国发展方案1991年人类发展报告所载的人类自由指数问题的意见。在对向发展中国家提供官方发展援助的决策过程中，日本政府认真考虑了各种因素——其中之一就是民主和人权的状况——我们认为所有国家努力在这一领域取得进展是十分重要的。自从《1991年人类发展报告》发表以来，日本代表团一直对编制人类自由指数是否恰当深表怀疑。这种怀疑有两个理由。第一，编制这一指数对开发计划署的任务和权限提出了严重的问题。日本并不反对由一个联合国系统的适当机构，例如联合国人权中心，认真研究有关人权的问题。另外，日本认为，人权中心和开发计划署等有关机构应该在其相应的权限内以协调一致的方式进一步研究人权和人类发展之间的关系。

第二，这种指数由于没有坚实的基础，因此不必要地造成了会员国之间的严重分裂。日本代表团衷心希望，开发计划署理事会将在其1992年的特别会议上有机会全面审议这一问题，以便解决发达国家和发展中国家之间的意见分歧。

主席：(以英语发言)：我感谢日本代表提出的几点重要意见，它们应得到认真考虑。

(以阿拉伯语发言)：

大会就此结束对议程项目82的审议。

大会现在审议第五委员会关于题为“审查联合国的行政和财政业务效率”的议程项目105的报告(A/46/817)。

大会现在就第五委员会在其报告第8段中所建议的题为“第五委员会的工作合理化：工作方案的两年化”的决议草案作出决定，该决议草案目前载于文件A/C.5/46/L.16中。

第五委员会未经表决通过了该决议草案。

我是否可以认为大会也希望这样做？

决议草案获得通过(第46/220号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：大会现在审议载于报告(A/46/817)第9段中的决定草



案。

我是否可以认为大会愿意通过该决定草案？

决定草案获得通过。

主席(以阿拉伯语发言)：我们就此结束对议程项目105的审议。

大会现在审议题为“联合国经费分推比额表：第五委员会的报告”(A/46/817)的议程项目114。

大会现在就第五委员会在其报告(A/46/818)第7段所建议的决议草案A-D作出决定，这些决议草案目前载于文件A/C.5/46/L.20。

第五委员会未经表决通过了这些决议草案。

我是否可认为大会也愿意这样做？

决议草案获得通过(第46/221A至D号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：我现在请伊朗伊斯兰共和国代表发言，他希望发言解释其代表团立场。

巴里马尼先生(伊朗伊斯兰共和国)(以英语发言)：我国代表团在审议议程项目114期间曾经几次重申，伊朗伊斯兰共和国对拟议比额表持有重大保留意见，我国代表团只好同意以协商一致方式通过该拟议比额表，但有一项谅解，即会费委员会将根据刚才通过的决议执行部分第1段重新审查我国的情况。当然，委员会在这样做时，还应依据从国际货币基金组织获取的资料。

同时，伊朗伊斯兰共和国希望坚持其对该决议执行部分第2(a)、3(f)和4段的保留意见。

主席(以阿拉伯语发言)：我们就此结束对议程项目114的审议。

工作方案

主席(以阿拉伯语发言)：除了工作安排问题和在执行大会议事规则时可能出现的问题，同时考虑到在第31、45、56、69、70、72、73和79次全体会议上已经就议程项目18(g)、18(h)、31、33、35、37、42、105、107、137、144和145报采取的

行动,建议大会在其议程上保留下列项目,供第四十六届会议期间审议:

- 项目3(b): 全权证书委员会的报告;
- 项目18(g): 任命联合检查组成员;
- 项目18(h): 任命联合国妇女发展基金协商委员会成员;
- 项目31: 中美洲局势;对国际和平与安全的威胁及和平倡议;
- 项目45: 塞浦路斯问题;
- 项目46: 伊拉克占领和侵略科威特的后果;
- 项目105: 审查联合国和行政和财政业务效率;
- 项目107: 1992-1993丙年期方案预算;
- 项目109: 联合国当前财政危机;
- 项目110: 联合国财政紧急情况;
- 项目115: 人事问题;
- 项目119: 联合国伊朗和伊拉克军事团经费的筹措;
- 项目121: 联合国过渡时期援助团经费的筹措;
- 项目123: 联合国维持和平行动经费的筹措的行政和预算问题;
- 项目33: 巴勒斯坦问题;
- 项目35: 中东局势;
- 项目37: 南非政府的种族隔离政策;
- 项目42: 以色列对伊拉克核设施的武装侵略以及以色列的侵略对已确立的关于和平利用核能、不扩散核武器及国际和平与安全的国际制度的严重后果;
- 项目137: 联合国经济、社会及有关领域的改革和恢复活力;
- 项目138: 联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措;
- 项目139: 联合国萨尔瓦多观察团经费的筹措;
- 项目144: 大会工作的振兴;

项目145: 海地境内的民主和人权情况; 和  
项目147: 在1995年纪念联合国成立五十周年;  
我是否可以认为大会同意这项建议?  
就这样决定。

主席(以阿拉伯语发言): 我现在请希望发言的丹麦代表发言。

安德森先生(丹麦)(以英语发言): 我谨代表北欧五国芬兰、冰岛、挪威、瑞典和丹麦就我们对议程项目109和110的立场作出解释。

秘书长就联合国的财政危机提出了各项提议,但是由于缺乏政治意愿,未能在本届会议上就任何提议达成协议,北欧国家对此深感遗憾。我们特别对没有对有关设立一项维持和平储备基金的提议采取行动感到关注。一些新的和平活动正在开始或正在积极的审议之中,在这种情况下,需要为这种活动的开始阶段的经费筹措奠定可靠和公平的基础是显而易见的。

北欧国家强烈地认为,大会本应能够在本届会议上就行政和预算问题咨询委员会根据秘书长的提议提出的十分积极的建议采取行动的。并且我们深信设立一个维持和平储备基金在联合国全体会员之中享有广泛的支持。

本届会议即将休会。北欧国家认为,大会第46届会议复会就咨询委员会在其报告第12段中所载的设立和平活动开始阶段费用的经费筹措的基金的建议达成一致,这是十分重要的。我们期待着解决这一问题和这一问题的技术细节。

主席发言

主席(以英语发言): 根据惯例,大会主席要在我们工作的这一阶段就本届会议的审议工作作出总结性的回顾。但是,由于我们打算在本届会议今后数月中继续积极地工作,我将在本届会议于9月份结束时对其所取得的成果作出全面的估价。现在,我只想讲几句话。

我担任大会本届会议主席迄今为止,你们每一个人的努力都使我受益。各委员会取得的圆满成功证明了我们有效、建设性和富有成果地使用了我们的精力。在

此,我愿对各代表团在大会本届会议期间所表现出的建设性态度表示赞赏,我希望这一积极的合作气氛能够在今后会议期间继续发扬光大。

在此,我必须对所有代表表示我诚挚的谢意,感谢你们倾听了我必须遵守时间和工作方案的呼吁。在一些会议上,法定人数的要求被放弃了,我们成功地强调了按时办事的重要性。

从我们所通过的决议数目来看,合并是可能的,协商一致是可取的,削减是切实可行的。我们的主旨在于工作合理化并由质量取代数量。我感到你们在这两方面都取得了值得赞扬的成就。大家知道,这是了不起的成就。

迄今为止,本届会议取得了一些历史性的成就,其中包括大会主席办公室的制度化、联合国人道主义和紧急援助协调的加强、为圆满地改革和振兴联合国在经济、社会及相关领域的工作而进行的努力、预算以协商一致的方式得到了顺利和有效的通过以及主席特设小组正在继续就改组联合国秘书处进行的协商。在会员国关注的主要领域内所设的主席特设工作小组正在取得的成就使我,我相信也使你们感到真正的欣慰。一些特设小组仍在工作,其他有关主要利益领域的特设小组将在下一年中设立。

我愿借此机会再次向秘书长哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔先生表示我最诚挚的谢意,我高兴并荣幸地在本届会议至今这一阶段得到了他的密切合作,他在过去10年中以献身精神促进了联合国的原则和宗旨,我们对此表示诚挚的感谢,并将永远铭记在心。

我也要感谢大会各位副主席和各主要委员会的各位主席、副主席和报告员,感谢他们的出色工作和良好的合作精神。

我也要感谢主管政治和大会事务的副秘书长罗纳德·斯皮尔斯大使以及该部的全体工作人员,我得到了他们的巨大帮助,我并特别感谢大会事务司。我也要感谢会议服务部、口译员、笔译员、会议和文件干事、打字员和新闻官员以及有效的安全服务。

最后,我要对各会员国国家元首、政府首脑、外交部长和代表团对我和我国沙特阿拉伯王国所说的客气话表示最热忱的感谢。

我们在本届会议头三个月中取得了很大的成就,但是我们在今后的会期里还要做很多工作,我期待着和各位一起积极的工作,密切的合作,使本届会议剩下的会期取得令人瞩目的成就。在过去的三个月中,世界上出现了一种新的、更加积极的国际关系时期,大会在这一时期内进行的建设性的审议证实了特别在目前变化中的国际局势中的联合国的巨大和有效的作用和大会的中心地位。我希望本届会议今后数月的工作将继续对这一进程作出重大的贡献。

在宣布本届会议休会之前,请允许我祝愿大家节日愉快。

休会

主席(以英语发言):我宣布大会本届会议休会。

下午8时20分散会。